

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 35 (1973)
Heft: 5

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

possèdent eux-mêmes une industrie des machines agricoles remarquablement développée. Les produits Vicon expédiés à l'étranger doivent franchir de grandes distances, ce qui occasionne des frais de transport, et être encore très souvent grevés de taxes douanières élevées. Malgré cela, le prix de ces machines doit rester compétitif. Le chiffre croissant des ventes dans les pays d'exportation montre fort heureusement que c'est bien le cas. Deux facteurs, surtout, ont permis d'arriver à ce résultat réjouissant. Le premier est une fabrication en série bien étudiée et rationnelle. Le second est un appareil de production mécanisé et en partie automatisé.

L'ancienne raison sociale de la firme en question était «machines agricoles et construction de machines». Cela sous-entend déjà l'existence d'un appareil de production approprié. Au cours des an-

nées, cette entreprise a créé un département spécial chargé de développer la mécanisation des travaux et également de réaliser une automatisation partielle. Les débuts des recherches nécessaires furent difficiles car de nombreux problèmes passablement compliqués se posaient. Ils ont été cependant résolus assez rapidement. De 1958 à 1963, les premiers résultats de l'application du programme de mécanisation ont montré que la fabrication s'était accrue d'environ 500%, tandis que l'effectif du personnel directement affecté à la production avait augmenté d'à peu près 100%.

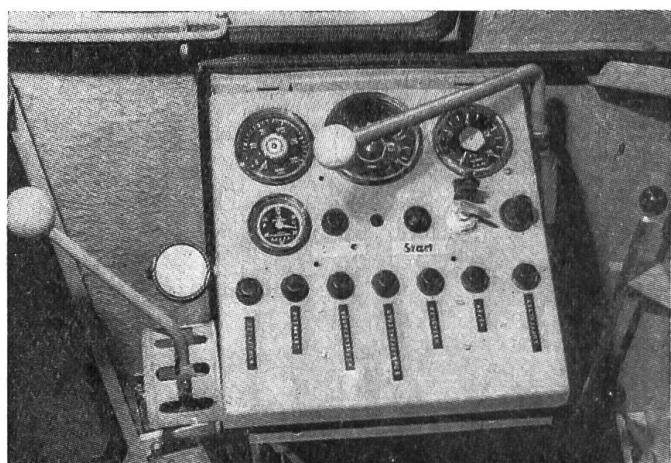
La position de l'entreprise industrielle Vicon vis-à-vis de la concurrence se trouve également renforcée par le fait que cette firme possède sa propre fonderie mécanisée dans laquelle des fours électriques permettent d'obtenir des produits en fonte à graphite sphéroïdal.

La page des nouveautés

Contrôle électronique du fonctionnement des organes de la moissonneuse-batteuse

Jusqu'à maintenant, le conducteur d'une moissonneuse-batteuse ne pouvait pas contrôler le fonctionnement des divers organes de sa machine depuis le poste de conduite. Désormais, des équipements électroniques lui permettent, de son siège, de connaître constamment la vitesse de déplacement du convoyeur à chaînes, la cadence d'oscillation des secoueurs, la vitesse de marche de l'élévateur à grain et de l'élévateur à otous ainsi que le régime du broyeur de paille. Les indicateurs électromagnétiques que comporte l'appareil électronique de contrôle monté sur la moissonneuse-batteuse Claas du modèle Dominator 100 montrent constamment et exactement au conducteur les variations de vitesse des importants organes précités. Les incidents de ce genre sont signalés par l'allumage de lampes témoins fixées sur le tableau de bord, de sorte que le conducteur de la moissonneuse-batteuse

peut immédiatement intervenir en prenant les mesures qui s'imposent. En outre, d'autres équipements de moindre importance tels que le filtre à air, le



Toutes les lampes témoins en relation avec l'appareil destiné au contrôle électronique du fonctionnement des organes de la moissonneuse-batteuse sont disposées à la partie inférieure du tableau de bord.

frein à main et la transmission hydrostatique, dont le fonctionnement devait être également surveillé jusqu'à présent par le conducteur, sont dorénavant aussi contrôlés par l'appareil électronique en question. Il y a donc lieu de se féliciter de la réalisation de ce dernier et de sa mise à la disposition des utilisateurs.

On sait d'ores et déjà que des moissonneuses-batteuses à capacité de travail toujours plus grande ne cesseront à l'avenir d'être lancées sur le marché. C'est dire que la tâche de leurs conducteurs deviendra encore plus difficile. Il est donc heureux qu'un appareil de contrôle automatique permette désormais d'alléger leur travail.

- eu -

(Fabricant: Consortium Claas, Harsewinkel/Bielefeld, Allemagne fédérale.)

Le pulvérisateur Rau à pompe à piston-membrane essayé avec succès par un institut étranger

L'Institut pour la technique agricole et la rationalisation qui se trouve à Wageningen (Hollande) a mis à l'épreuve le pulvérisateur Rau du modèle 14 K 6 avec pompe à piston-membrane d'une capacité de travail de 600 litres. Cette machine a donné toute satisfaction et les résultats enregistrés sont consignés dans le bulletin d'essai no 517 dudit institut.

Les pompes à double effet à piston membrane comportent un piston de fort diamètre logé dans un carter central à bain d'huile. Ce piston est commandé par un excentrique qui vient comprimer alternativement deux membranes latérales, lesquelles sont chacune en relation avec une chambre comprenant un clapet d'aspiration et un clapet de refoulement.

Lors des essais, le pulvérisateur 14 K 6 était équipé du dispositif synchroniseur Rau bien connu et d'une tuyauterie de distribution à largeur de travail de 12 m.

Les résultats du test effectué viennent confirmer ceux qui furent déjà obtenus et reconnus officiellement par les Stations d'essais biologiques du Brunswick lors de la mise à l'épreuve des pulvérisateurs Rau 14 K 3 et 14 K d'une capacité de travail de respectivement 300 et 400 litres.

Préparation minimale du sol avec une nouvelle combinaison de matériels

Afin de satisfaire aux exigences actuelles concernant l'émettement du sol pour la préparation des lits de semences et un emblavage simultané qui permettent d'arriver à des économies de travail dans ce domaine, la Fabrique Köckerling Frères a réalisé et lancé sur le marché un nouvel ensemble de matériels constitué d'une émotteuse et d'un semoir montés sur un cadre qui s'accouplent derrière la charrue. Cette combinaison donne ainsi la possibilité d'exécuter en un seul passage le labour, l'émettement de la terre et l'ensemencement. Autrement dit, elle permet d'avoir une dépense minimale de travail manuel, de travail mécanique, de temps et d'argent avec moins de traces de roues, et, par conséquent, avec moins de dégâts causés à la structure du sol par sa compression.

(agrar-press)



Aspect de la nouvelle combinaison de matériels (charrue, émotteuse, semoir) qui offre la possibilité de réaliser des économies de travail en effectuant en un seul passage le labour, l'émettement de la terre et l'emblavage.

Une nouvelle andaineuse rotative

L'entreprise industrielle allemande Fahr vient de réaliser une nouvelle andaineuse rotative en tant que matériel tracté ou porté. Comme elle comporte un double système de commande des râteaux, les dents demeurent toujours près du sol tant que les râteaux ne se trouvent pas dans une position parallèle à la direc-



La nouvelle andaineuse rotative Fahr à double système de commande des râteaux qui peut être obtenue comme machine tractée ou portée.

tion de déplacement de la machine durant leur rotation. Le déflecteur d'andainage qu'il fallait jusqu'à maintenant est désormais superflu du fait qu'au cours de leur rotation, les râteaux se soulèvent aussi à un moment donné et n'emportent alors provisoire-

ment plus de fourrage. Ce fonctionnement particulier des râteaux andaineurs constitue la principale caractéristique de la nouvelle machine de fenaçon dont il s'agit.

A ce propos, il y a lieu de souligner que la longueur des tiges et la densité du peuplement ne jouent plus aucun rôle avec elle. Il en va de même de la hauteur des andains, qui ne se trouve plus limitée. En outre, le fait que le conducteur du tracteur peut régler exactement la hauteur de travail des dents par rapport au sol sans devoir quitter son siège représente également un point important.

Autres caractéristiques de la nouvelle andaineuse rotative: 8 bras, largeur de travail: 2 m 90, largeur du passage dégagé laissé: 2 m 10, largeur de transport: 2 m 45, vitesse de travail : 10 km/h, pneus: 3 ou 3,35-6 à 4 plis, poids: 290 kg, puissance minimale du tracteur nécessaire: 12 ch. Cette nouvelle andaineuse s'accouple à la barre d'attelage en tant que matériel tracté et au dispositif d'attelage trois-points en tant que matériel porté.

- er -

(Fabricant: Fabrique de machines Fahr S.A., Gottmadingen, Allemagne fédérale.)

La brochure de propagande verte

Elle était encartée dans le No. 3/73. Cette brochure doit rappeler une nouvelle fois aux sociétaires les importantes prestations de l'ASETA dont ils bénéficient.

Elle n'atteindrait toutefois pas entièrement son but si nos sociétaires omettaient de la transmettre aux agriculteurs qui ne font pas encore partie de l'ASETA. De nombreux membres l'ont déjà remise à des non-membres de leur connaissance et nous les en remercions très sincèrement. Quant à ceux qui ne l'ont pas encore fait, nous les prions de soutenir notre campagne de propagande en donnant la brochure verte intitulée «Informations sur l'ASETA»

à des collègues non encore membres de notre organisation en les encourageant à venir grossir nos rangs. Nous les remercions de leur précieuse collaboration. D'autres exemplaires de cette brochure de propagande peuvent être obtenus en s'adressant à: ASETA, Case postale 210, 5200 Brougg.

A se rappeler!

Celui qui ne reçoit pas notre périodique «Technique Agricole» n'est pas membre de l'ASETA.

Le secrétariat central